

KÍNA  
- MOST IS KÖZEL  
az MKBT „fotóalbum” pályázata  
《近观中国》  
匈中友好协会“相簿”比赛

匈中友好协会（MKBT）

在中华人民共和国驻匈牙利大使馆、  
塞格德大学孔子学院、  
中国驻布达佩斯旅游办事处、  
外研社·匈牙利中国主题编辑部、  
特芮兰（Tradeland）有限公司  
以及其它合作伙伴的支持下

将联手举办主题为《近观中国》  
的“相簿”比赛，参加规则如下：

目前，困扰整个世界的新冠疫情使我们的生活发生了极大的改变，不仅影响了我们的日常生活、个人交往和职业联系，在旅行和社交活动都大幅度减少的情形下，我们现在只能“从远处关注”中国，但也正因如此，现在为我们提供了一个良好的机会让我们能静下心来转向内心和记忆，并重温过去的经历、感受，邂逅、现实中或精神上的旅行，思考那些将我们与中国息息相连的心念。

特此诚邀各位参赛者加入虚拟的精神冒险，让我们一起沉浸到无比丰富的中国文化之中！

对参赛作品为照片系列，即“相簿”——要求附上“相簿”标题、照片标题和描绘性的说明文字——参赛者通过文字“讲述”自己与中国有关的体验，并通过相片和文字所讲述的故事描绘那个存在于头脑和心灵深处的中国。我们非常期待这些“照片系列”能够讲述一些迄今仍不为人们所知的中国故事或匈-中故事。参赛者也可用新颖的方式介绍已知的主题（自然，风景，建筑和物质环境），以及收藏至今的历史文件，反应华人和匈牙利人的社区生活、过去、现在、以及相互关系的生活照片，记录各种文化和美食活动、节日生活、手工艺表演、体育比赛等的纪实资料，表达各自的体验或感受；关键是，这些完整而原始的作品都必须是中国主题，与中国紧密相关。

名专家组成的评审团将协助评比参赛作品。当然，最优秀的作品会得到由合作伙伴和赞助商提供的高值奖品，而获奖的参赛者——不仅通过图片——还可通过座谈方式分享他们的中国经历和体验。

主办方：



承办方：





## 参赛细则

比赛名称:  
《近观中国》

比赛主办方:  
匈中友好协会 (MKBT)  
(地址: 1062 Budapest, Bajza u. 54. (Nemzetek Háza); 税号: 19718949-1-42)

投稿截止日期:  
2021年01月25日12.00点

结果公布:  
春节 (2021年02月12日) 前后

专业评审团成员:

- ❖ **Balogh Attila (Guczó)**, 旅居中国的匈牙利摄影师, 中国摄影之旅的组织者
- ❖ **Csonka Gábor, Vándorboy**, 世界旅行者, 博客作者, “无经验之路” (*Járatlan Utakon*) 主办方
- ❖ **Mohr Richárd**, 汉学家, 塞格德大学孔子学院匈方院长
- ❖ **Salát Gergely**, 汉学家, 大学副教授, 帕兹玛尼·佩特天主教大学人文社会科学学院中国系主任
- ❖ **Simon Adrienn**, 汉学家, 中国及中国礼宾专家, 专业翻译, 会议同传翻译
- ❖ **Vizer Rita**, 中文翻译, 语言教师, “Rita 在中国” (*Rita Kinában*) 博客主人
- ❖ **Zombory Klára**, 汉学家, 文学翻译, 匈中友好协会主席

奖品:

- ❖ **一等奖:** 100.000 福林的 Extreme Digital 礼券; 30\*30 厘米的描绘风景的中国装饰碗; 高价值中国主题的书籍系列
- ❖ **二等奖:** 60.000 福林的 Extreme Digital 礼券; 高价值中国主题的书籍系列
- ❖ **三等奖:** 40.000 福林的 Extreme Digital 礼券; 高价值中国主题的书籍系列
- ❖ **匈中友协特别奖:** 50.000 福林的 Extreme Digital 礼券; 参加由东方语言学校举办的、并可选择等级的中文、日文或韩文的 (32 学时) 课堂授课或 6 堂定制语言课

特别感谢奖品提供者: 塞格德大学孔子学院、特芮兰 (Tradeland) 有限公司、科舒特 (Kossuth) 出版社-外研社中国主题编辑部、中国驻布达佩斯旅游办事处、东方语言学校、Geopen 出版社

只能在匈牙利境内领取奖品。

所公布的奖品和/或礼券不可兑换现金, 也不可更换。奖品不可转让给第三方。

参赛者范围:

年满 14 岁并居住在匈牙利的匈牙利人或外籍公民。14 至 18 岁之间的参赛者还必须获得父母/法定代表的同意。

利益冲突: 主办方主席团, 陪审团成员以及其近亲不得参加比赛。

参赛作品提交方式:

请您以电子方式将参赛作品及随附文件(自我介绍, 照片介绍, 应交附件)发送至 [palvarezat.mkbt@gmail.com](mailto:palvarezat.mkbt@gmail.com) 邮箱。只有在截止日期之前提交并包括所有必要附件的作品才有资格参赛。

参赛作品, 技术期望/要求:

- ❖ 虚拟“相簿”的定义: 2-12 张单独, 代编码, 一系列高分辨率数码照片或扫描的照片, 分别附有单独的 Word 或 Powerpoint 文件, 以清晰可辨的方式, 带有编号, 标题和/或简要的描述或编制相关的思想, 语录等。就像阅读照片博客文章或“翻阅”带有文字说明的相册一样。
- ❖ 格式: jpg  
尺寸: 长边缘不超于 2000 像素, 档案大小上限 2MB  
送达地址: [palvarezat.mkbt@gmail.com](mailto:palvarezat.mkbt@gmail.com) (最大邮件大小 10MB)  
主题: “相簿比赛 – [相册标题]”  
相册名称: 参赛者姓名\_相册编号\_相片号.jpg [例如: NagyVirág\_fotóalbum1\_kép1.jpg]
- ❖ 自我介绍资料内容不超于一张 A4 尺寸的页面(字形: Times New Roman、字体大小: 12、行距: 1,5、正常页边距)、相片所附描述内容不超于一张 A4 尺寸的页面(字形: Times New Roman、字体大小: 12、行距: 1,5、正常页边距)、语言: 匈牙利文。作品名称: 参赛者姓名\_相簿编号.docx/pptx [例如: NagyVirág\_fotóalbum1.docx].

匈牙利语的更多详细信息以及可下载完整申请材料和声明:

<https://mkbt.webnode.hu/palvarezat/>

主办方:



Magyar-Kínai Baráti Társaság

匈中友好协会

承办方:

